БАЛЛАДА БАНЮТЫ

Из оперы «Банюта»

BAŅUTAS BALĀDE

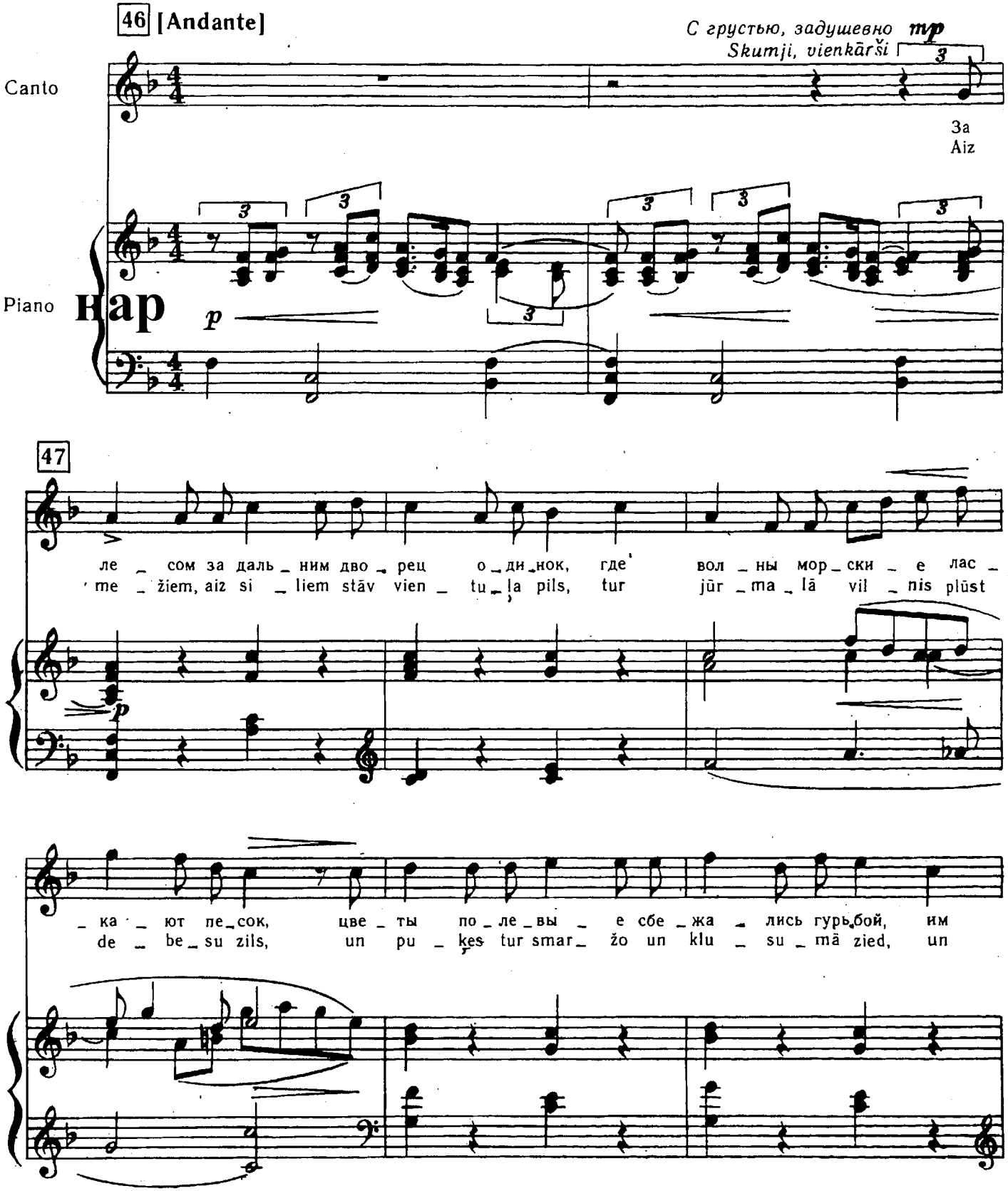
No operas "Baņuta"

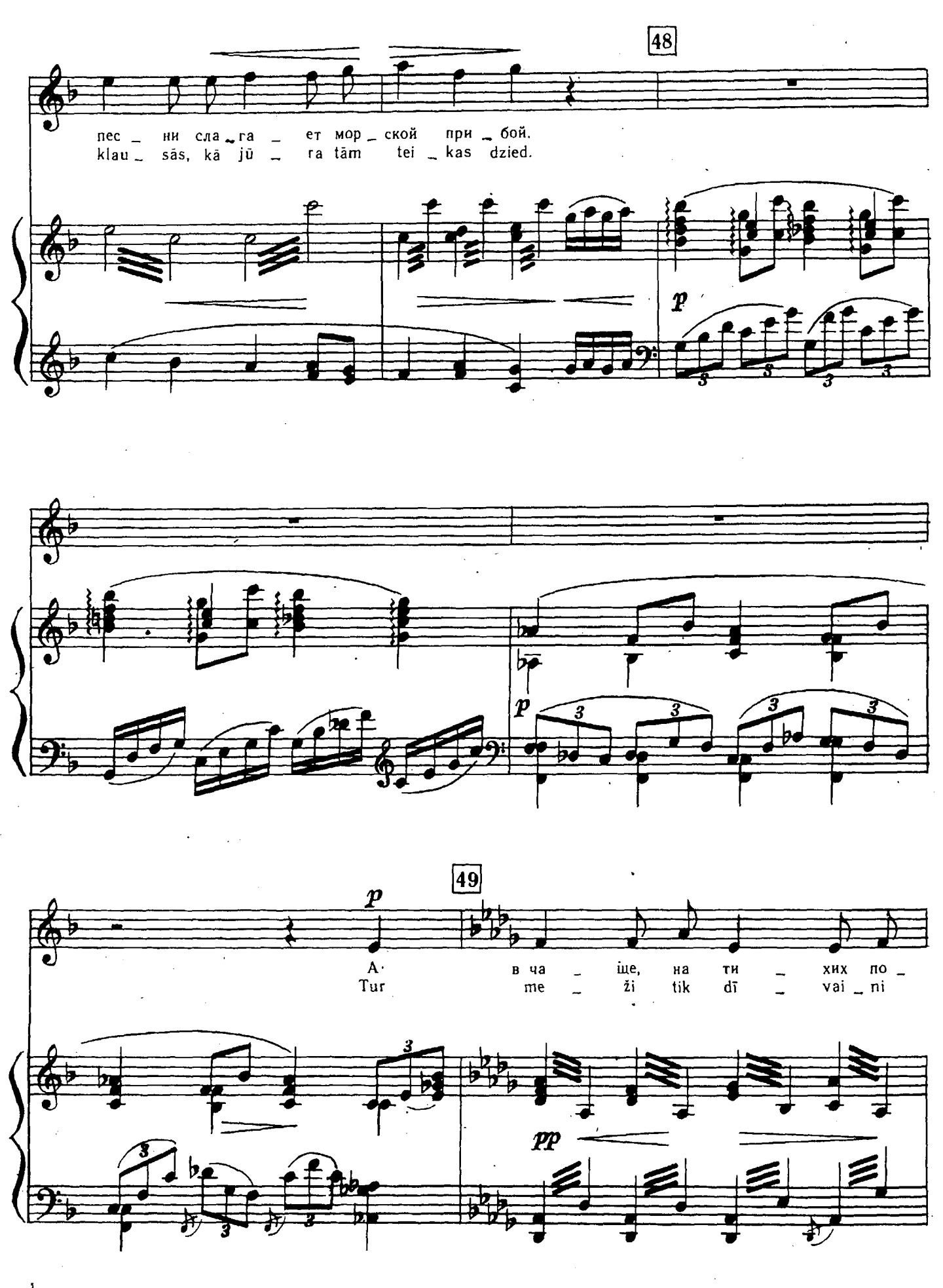
Слова А. Круминя
A. Krūmiņa vārdi

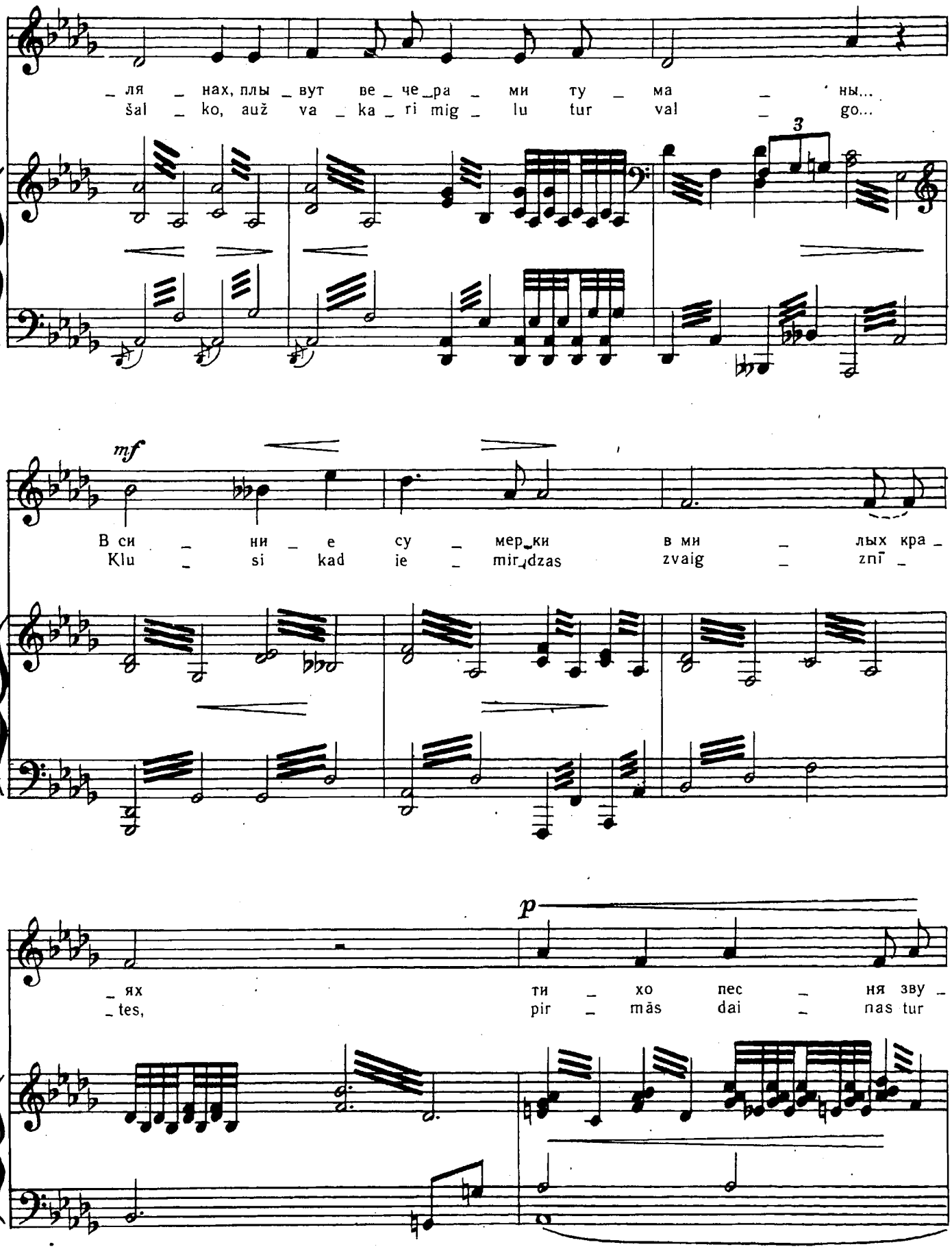
Перевод с латышского Л. Азаровой

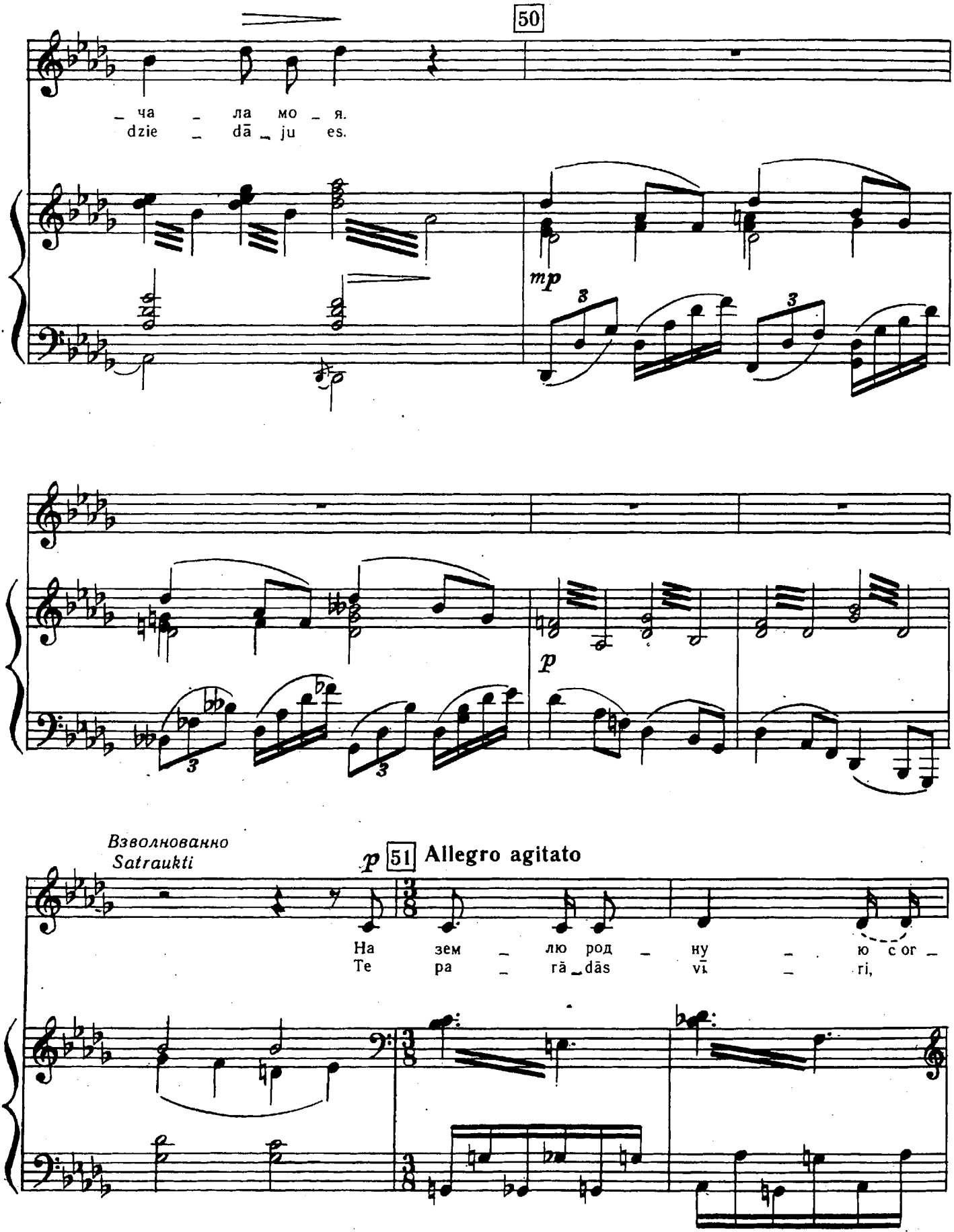
Алфред КАЛНЫНЬ
Alfrēds KALNIŅŠ

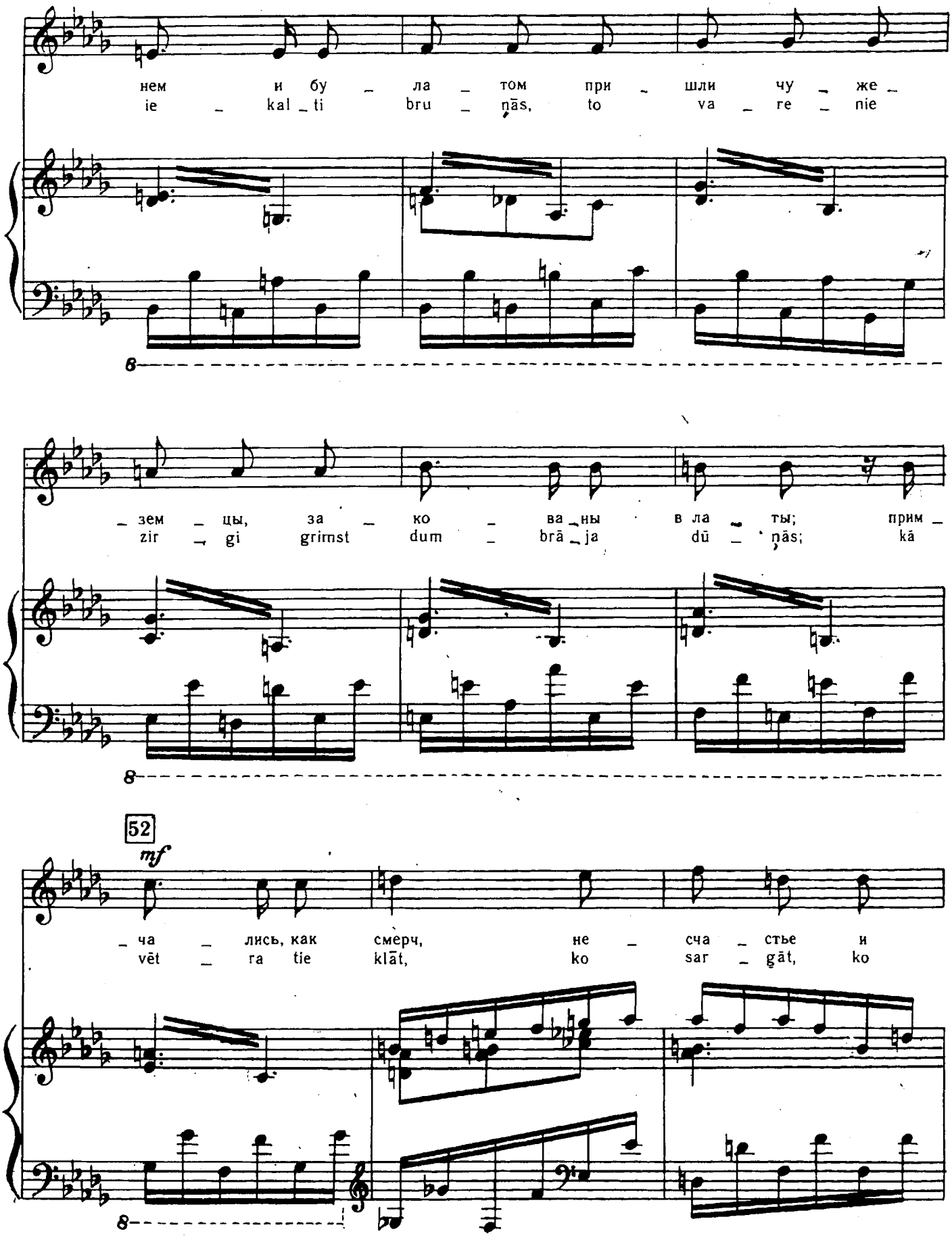
Ноты с сайта www.notarhiv.ru

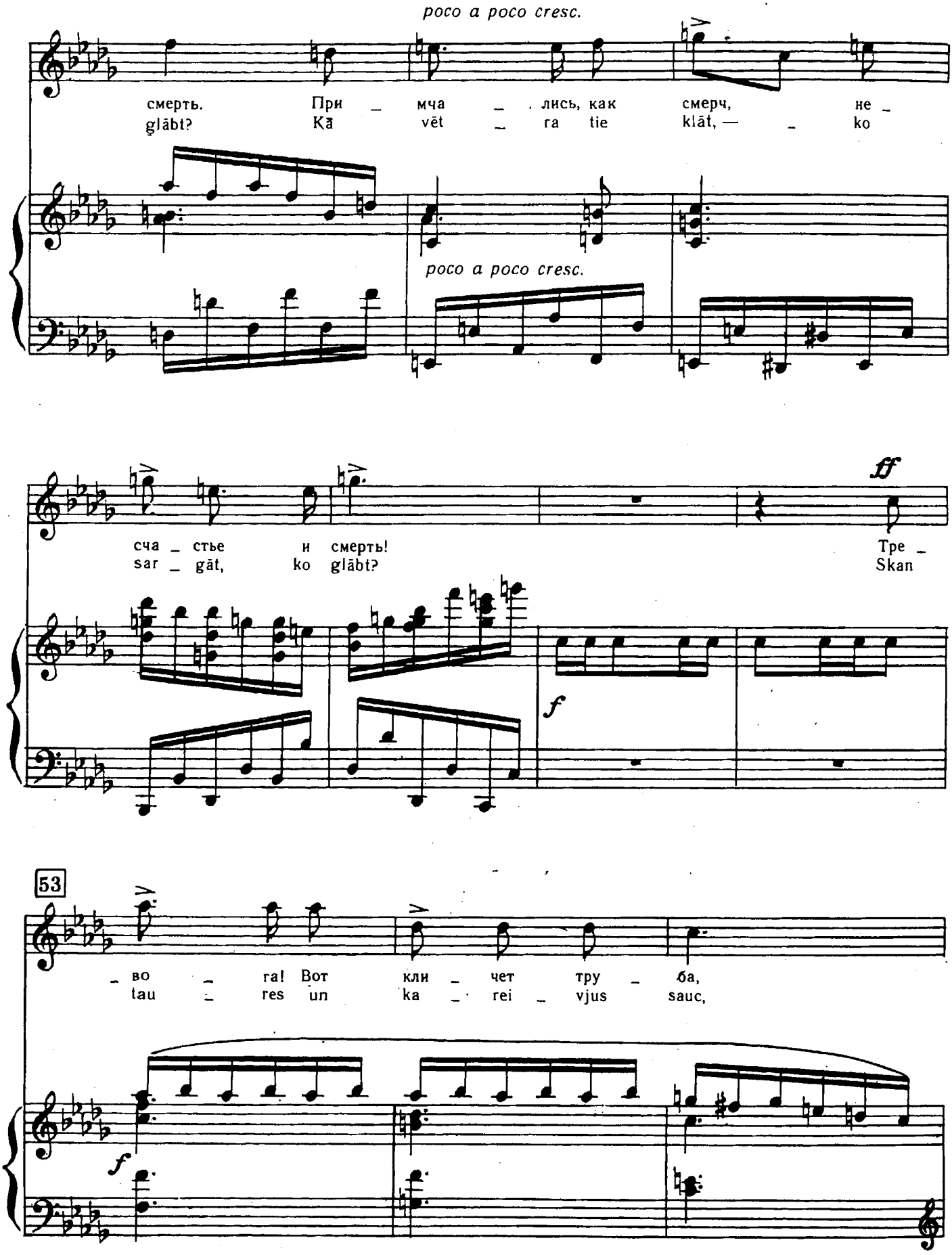


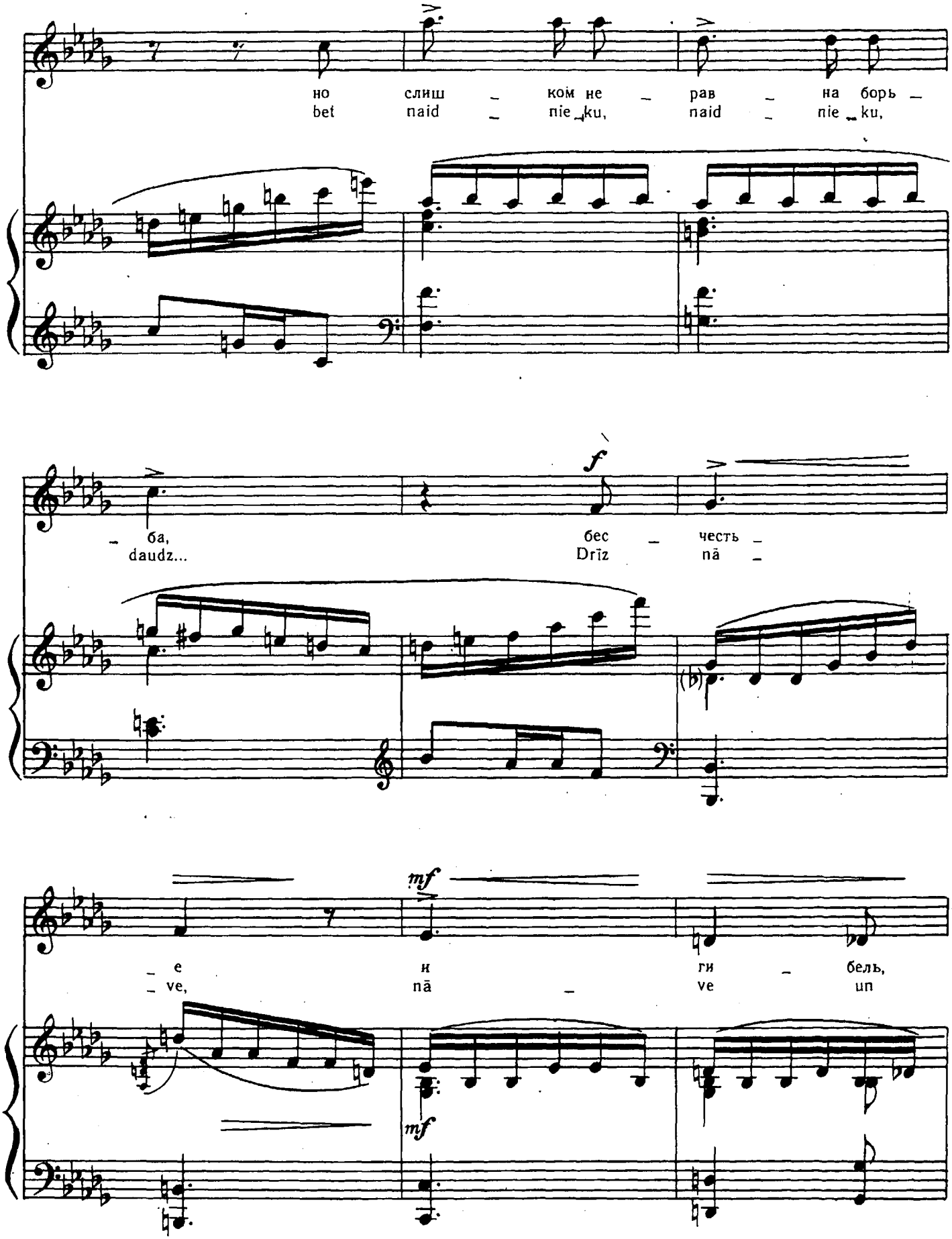

48
пес _ ни сла _ га _ ет мор _ ской при _ бой.
klau _ sās, kā jū _ ra tām tei _ kas dzied.
p
p
49
p
А · в ча _ іще, на ти _ хих по _
Tur me _ ži tik dī _ vai _ ni
pp

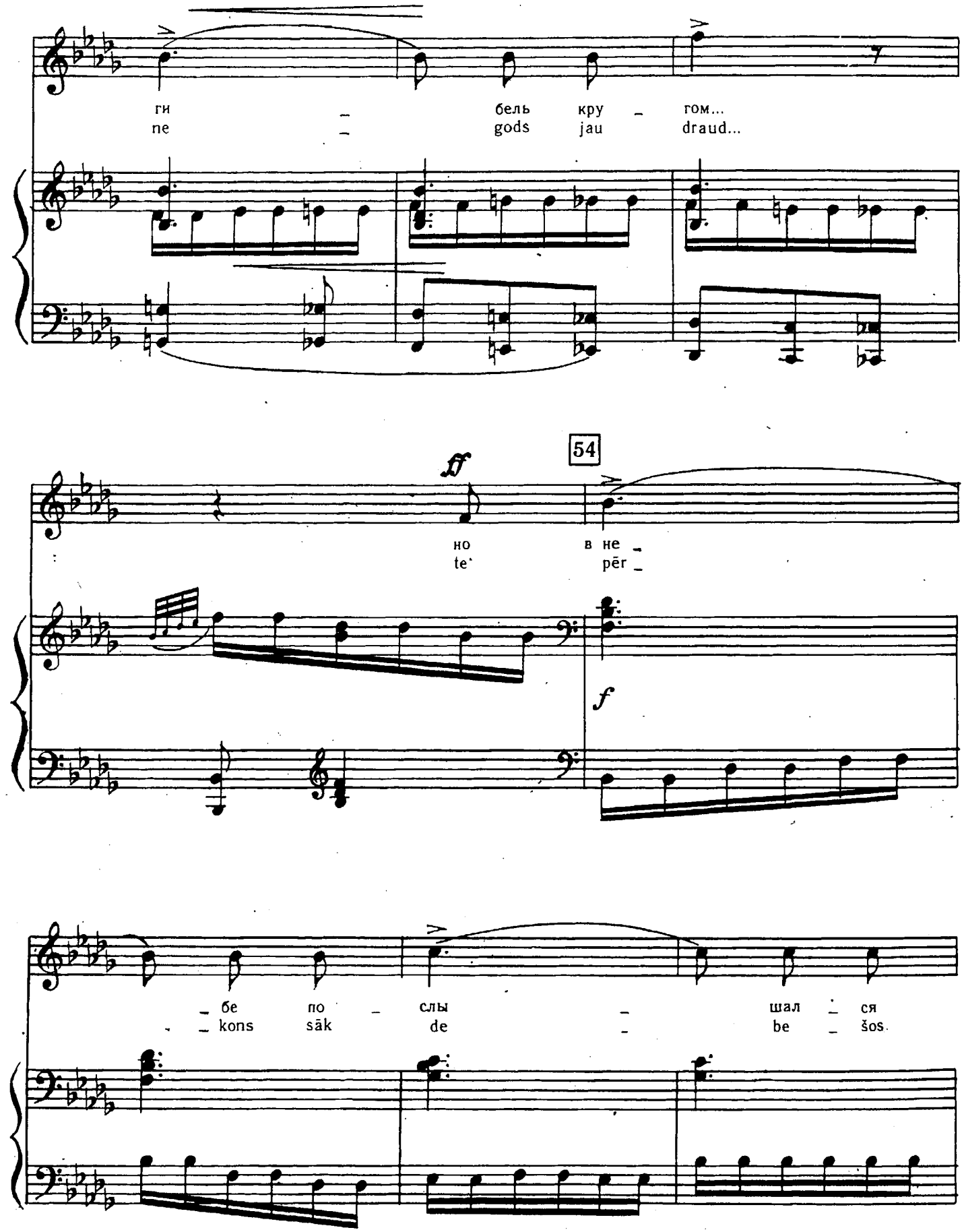

ля нах, плы вут ве че ра ми ту ма ны...
šal ko, aužva ka ri mig lu tur val go...
3
mf
В си ни е су мер ки в ми лых кра
Klu si kad ie mir dzas zvaig znī
p
ях ти хо пес ня зву
tes, pir mās dai nas tur

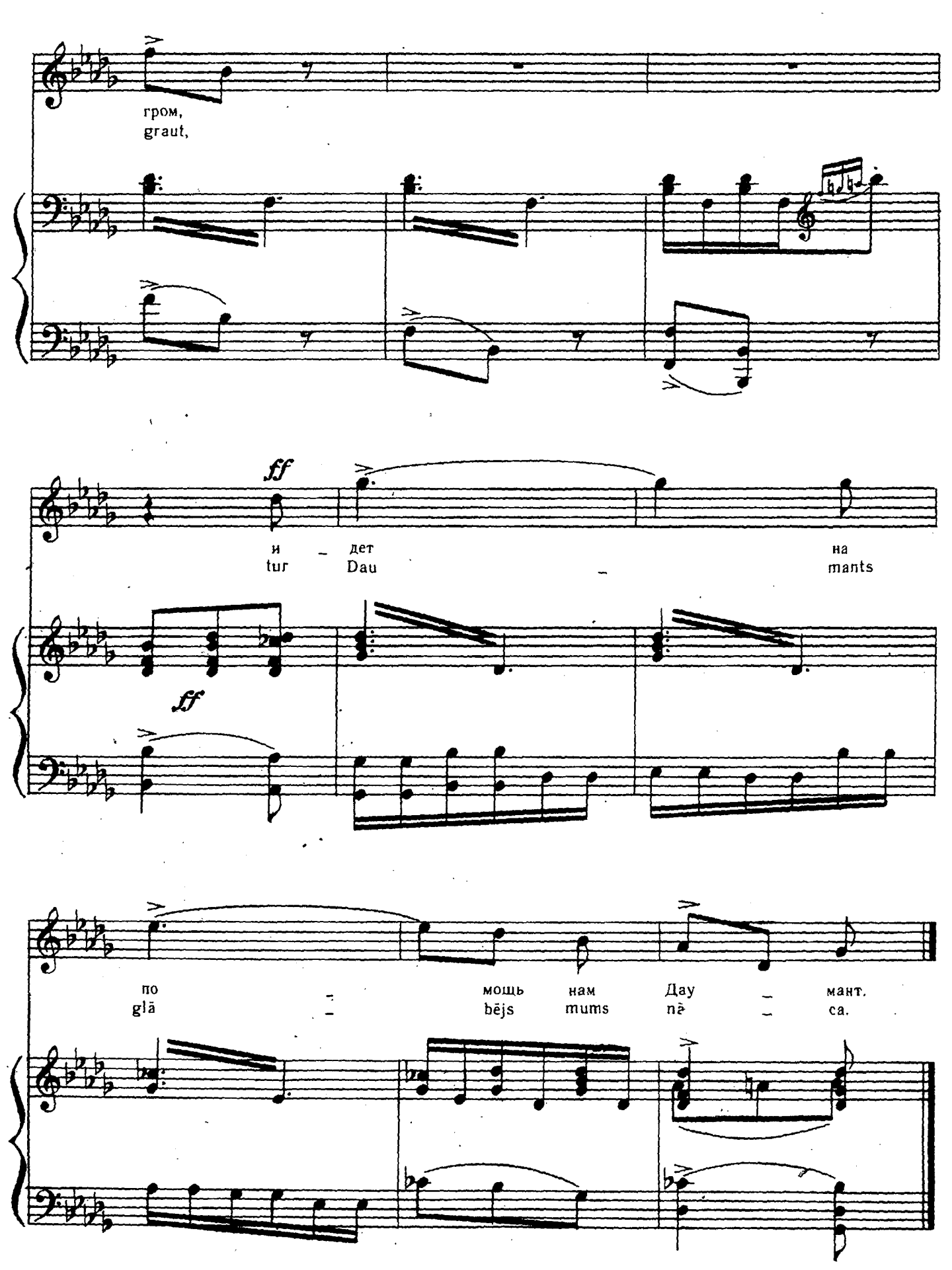

50
– ча – ла мо – я.
dzie – dā – ju es.
mp
3
3
p
Взволнованно
Satraukti
p 51 Allegro agitato
На зем – лю род – ну – ю с or –
Te ра – rā – dās vi – ri,


нем и бу _ ла _ том при _ шли чу _ же _
ie _ kal _ ti bru _ nās, to va _ re _ nie
8
_ зем _ цы, за _ ко _ ва _ ны в ла _ ты; прим _
zir _ gi grimst dum _ brā _ ja dū _ nās; kā
8
52
mf
_ ча _ лись, как смерч, не _ сча _ стье и
vēt _ ra tie klāt, ko sar _ gāt, ko
8


poco a poco cresc.
смерть. При _ мча _ . лись, как смерч, не _
glābt? Kā vēt _ ra tie klāt, — _ ko
poco a poco cresc.
ff
сча _ стье и смерть!
sar _ gāt, ko glābt?
Тре _
Skan
f
53
_ во _ га! Вот кли _ чет тру _ ба,
tau _ res un ka _ rei _ vjus sauc,
f


но слиш – ком не – рав – на борь –
bet naid – nie – ku, naid – nie – ku,
– ба,
daudz...
f
бес – честь –
Drīz nā –
mf
– е и ги – бель,
– ve, nā – ve un
mf


ги – бель кру – гом...
ne – gods jau draud...
54
ff
но в не –
te pēr –
f
– бе по – слы – шал – ся
– kons sāk de – be – šos


гром,
graut,
ff
и – дет
tur Dau
на
mants
ff
по – мощь нам Дау – мант.
glā – bējs mums nā – ca.